

Smlouva o zajištění léčebných pobytů a dalších služeb

dnešního dne uzavřely:

Vojenská lázeňská a rekreační zařízení, příspěvková organizace
se sídlem Magnitogorská 1494/12, 101 00 Praha 10 - Vršovice, ČR
zastoupená ředitelem VLL Teplice Ing. Zdeňkem Zbořilem, Ph.D.
se sídlem Svatopluka Čecha 2, 415 01 Teplice, ČR
IČ: 00000582 DIČ: CZ00000582
zapsána u živnostenského odboru Úřadu městské části Praha 10

bankovní spojení: [REDACTED]
číslo účtu: [REDACTED]
číslo účtu: [REDACTED]

kontaktní údaje VLL pro účely korespondence:

Jméno pracovníka: [REDACTED]
nebo [REDACTED]
Adresa: VLL Teplice, Svatopluka Čecha 2, 415 01 Teplice, ČR
Telefon: [REDACTED] Fax: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED] nebo [REDACTED]

(dále jen VLRZ)

- na straně jedné -

a

SPA REISEN BERLIN UG

zastoupená paní [REDACTED]
se sídlem Schönhauser Str. 121, 13127 Berlin, SRN
bankovní spojení: [REDACTED]
IČ: DE334676571

IBAN-Nr. [REDACTED]
SWIFT: [REDACTED]
telefon: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]
web: www.spa-reisen.berlin

kontaktní údaje pro účely korespondence:

Jméno pracovníka: [REDACTED]
Adresa: [REDACTED]
Telefon: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]

(dále jen objednatel)

- na straně druhé -

**tuto smlouvu o zajištění léčebných pobytů a dalších služeb
dle zákona č.89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění**

**Po bedlivém zvážení veškerých vzájemných závazků obsažených v této smlouvě
a s úmyslem býti touto smlouvou právně vázány, se smluvní strany dohodly takto:**

I. Preambule

1.1 VLRZ byla založena 1. ledna 1992 zakládací listinou FMO č.j. 33147-84 z 30. prosince 1991 upravenou na zřizovací listinu MO ČR č.j. 211/16-65/6/1999-1968 ze dne 14. května 1999 ve znění pozdějších dodatků s právní subjektivitou a je dle českých právních předpisů oprávněna uzavřít tuto smlouvu.

1.2 Objednatel je společnost UG zapsanou v Obchodním rejstříku vedeném v Amtsgericht Charlottenburg HRB 47014 a prohlašuje, že je dle německých právních předpisů oprávněna uzavřít tuto smlouvu.

II. Předmět smlouvy

2.1 VLRZ se zavazuje poskytnout klientům objednatele za podmínek stanovených touto smlouvou jím vybrané základní služby v rámci léčebného programu ve Vojenské lázeňské léčebně Teplice (dále jen VLL) v rozsahu a termínech uvedených v Příloze č. 2, která tvoří nedílnou součást této smlouvy, a to výhradně dle indikace a kontraindikace uvedené v Příloze č. 3, která tvoří nedílnou součást této smlouvy a objednatel se zavazuje uhradit VLL za tyto služby cenu v souladu s touto smlouvou.

III. Rozsah poskytovaných služeb

3.1 Základní služby jsou specifikovány v Příloze č. 1 a 2.

3.2 Služby poskytnuté nad rámec základních služeb mohou být poskytnuty pro každý jednotlivý případ na základě nabídky VLL v rámci léčebného pobytu klienta a budou hrazeny dle platného ceníku VLL v hotovosti.

IV. Podmínky poskytování služeb

4.1 Základní služby v rámci léčebného pobytu budou poskytnuty na základě písemné objednávky objednatele, která musí obsahovat rozsah požadovaných služeb, počet klientů, den nástupu na léčebný program, délku programu. Objednávka je považována za závaznou po jejím potvrzení VLL, do té doby není VLL povinna služby poskytnout. Podmínkou pro poskytnutí požadovaných služeb je úhrada léčebného pobytu objednatelem před nástupem jeho klientů na léčebný program, jinak není VLL povinna objednané služby poskytnout.

4.2 Objednatel je povinen zajistit, aby se jeho klienti před nástupem na léčebný program prokázali voucherem – ubytovacím poukazem, ze kterého bude jednoznačně vyplývat rozsah objednaných služeb. Objednatel je povinen zajistit, že klienti budou pojištěni a vybaveni doporučením lékaře na dg., která je indikována pro příslušnou VLL (Příloha č.3) a léky, které užívají. Pokud se klient neprokáže shora uvedenými doklady, není VLL povinna objednané služby poskytnout. Objednatel je povinen na tuto skutečnost klienty upozornit. Pokud objednatel tuto povinnost poruší, nese odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku neposkytnutí objednaných služeb. Objednatel je dále povinen upozornit klienta, že pokud klient nebude mít platné zdravotní pojištění, v případě akutního ohrožení zdraví vyžadující odborné vyšetření nebo ošetření spojené s hospitalizací, hradí

klient veškeré náklady s tím spojené. V případě nutnosti hospitalizace klienta nebo absolvování odborných vyšetření ve zdravotnickém zařízení mimo VLL Teplice, zajistí vše potřebné s touto činností objednatel. Objednatel dále zajistí případnou repatriaci klienta v případě jeho úmrtí.

4.3 Léčení se poskytuje pro osoby od 18 let.

V. Cena za poskytované služby

5.1 Ceny za léčebný program jsou stanoveny pro každou službu v ceníku, který tvoří Přílohu č. 2 a nedílnou součást této smlouvy.

5.2 Ceny jsou uvedeny v EUR včetně DPH, pokud služba dle platných právních předpisů podléhá dani z přidané hodnoty. Objednané služby jsou splatné na základě zálohové faktury, **to vždy nejpozději 30 dnů před nástupem klienta na léčebný pobyt.**

Platby budou poukazovány na účet VLRZ Praha: [REDACTED]

5.3 Faktury a daňové doklady vystavené VLL jsou považovány za uhrazené dnem připsání částky na účet VLL.

5.4 Daňový doklad musí obsahovat všechny náležitosti v souladu s platnými právními předpisy. Přílohou daňového dokladu je voucher – ubytovací poukaz, popřípadě storno objednávky.

5.5 Bankovní výlohy spojené s úhradou plateb mezi smluvními stranami hradí objednatel a VLRZ pouze své bance.

5.6 Poslední den pobytu (nejpozději do 15 dnů) vystaví VLL fakturu-daňový doklad za skutečně poskytnuté služby a zúčtuje všechny pohledávky a závazky vyplývající ze smluvního vztahu.

VI. Platební podmínky

6.1 Objednatel je povinen na základě zálohové faktury vystavené VLL uhradit nejpozději 30 dnů před nástupem klientů na každý jednotlivý turnus zálohu ve výši ceny objednaných služeb v daném turnusu, jinak není VLL povinna objednané služby poskytnout. Po ukončení každého turnusu bude objednateli vystaven daňový doklad, kde bude provedeno vyúčtování skutečně poskytnutých služeb. Případné nedoplatky je objednatel povinen uhradit ve lhůtě stanovené na daňovém dokladu. Přepjatky budou vráceny objednateli do 5 dnů od data vystavení daňového dokladu.

6.2 Daňový doklad musí obsahovat všechny náležitosti v souladu s platnými právními předpisy. Přílohou daňového dokladu je voucher – ubytovací poukaz, popřípadě storno objednávky.

6.3 Faktury a daňové doklady vystavené VLL jsou považovány za uhrazené dnem připsání částky na účet VLL.

6.4 Bankovní výlohy spojené s úhradou plateb mezi smluvními stranami hradí objednatel a VLRZ pouze své bance.

VII. Stornopoplatky a smluvní pokuty

7.1 Objednatel je oprávněn zrušit závazně objednané služby v plném rozsahu za podmínek uvedených ve Všeobecných obchodních podmínkách VLRZ, uvedených v Příloze č. 5 této smlouvy, která tvoří její nedílnou součást.

7.2 Pokud objednatel léčebné pobyty nezruší a jeho klienti přesto na léčebný pobyt v řádném termínu nenastoupí, je objednatel povinen uhradit smluvní pokutu ve výši ceny objednaných služeb.

7.3 Smluvní strany mohou po písemné dohodě ustoupit od účtování stornopoplatků (úmrť, doložená hospitalizace).

7.4 V případě, že je objednatel v prodlení s jakoukoli finanční úhradou, ke které je povinen dle této smlouvy, je povinen uhradit VLL smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení.

7.5 VLL je oprávněna použít jakoukoli platbu objednatele dle této smlouvy za léčebné programy jeho klientů nejprve k úhradě stornopoplatků a smluvní pokuty. Objednatel jí k této úhradě uděluje podpisem této smlouvy výslovný souhlas.

VIII. Forma informací

8.1 Smluvní strany se dohodly, že veškerá korespondence bude probíhat na kontaktní údaje smluvních stran uvedených na straně 1.

IX. Doba trvání smlouvy

9.1 Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou do **21.12.2022**

9.2 Tato smlouva vstupuje v platnost dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnost nabývá zveřejněním v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv v platném znění.

9.3 Obě smluvní strany jsou oprávněny od této smlouvy písemně odstoupit, a to formou doporučeného dopisu, pokud druhá smluvní strana porušuje své povinnosti z této smlouvy hrubým způsobem. Účinky odstoupení nastávají doručením odstupujícího projevu druhé smluvní straně.

9.3.1 Za hrubé porušení povinností vyplývajících z této smlouvy ze strany objednatele se považuje prodlení objednatele s jakoukoli finanční úhradou, ke které je povinen dle této smlouvy.

9.3.2 Za hrubé porušení povinností vyplývajících z této smlouvy ze strany VLRZ se považuje opakované neposkytnutí závazně objednaných služeb.

X. Závěrečná ustanovení

10.1 Tato smlouva podléhá režimu právních předpisů České republiky. Nedílnou součástí této smlouvy jsou Všeobecné obchodní podmínky VLRZ. Objednatel podpisem této smlouvy potvrzuje, že byl s obsahem Všeobecných obchodních podmínek VLRZ (Příloha č. 5) seznámen a že je považuje za závazné. Speciální ujednání v této smlouvě mají přednost před zněním Všeobecných obchodních podmínek. Práva a povinnosti smluvních stran touto smlouvou výslovně neupravené se řídí občanským zákoníkem.

10.2 Pokud by tato smlouva obsahovala ustanovení, které by bylo v rozporu s právními předpisy České republiky, budiž toto ustanovení posuzováno jako samostatné, které tudíž nemá vliv na neplatnost této smlouvy jako celku.

10.3 Obě smluvní strany se zavazují řešit případné spory vyplývající z této smlouvy nejprve smírnou cestou. Pokud nedojde k mimosoudnímu vyřešení těchto sporů, jsou pro jejich soudní řešení příslušné, na základě výslovné dohody smluvních stran, soudy v České republice s tím, že pokud budou splněny předpoklady pro použití § 89a o.s.ř., je příslušný Městský soud v Praze.

10.4 Tato smlouva byla sepsána ve dvou vyhotoveních v jazyce českém a ve dvou vyhotoveních v jazyce německém. Pro výklad jednotlivých ustanovení je rozhodující česká verze. Každá ze smluvních stran obdrží jedno vyhotovení v každé jazykové mutaci

10.5 Tato smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran o předmětu této smlouvy.

10.6 Tato smlouva může být měněna pouze písemnou formou se souhlasem obou smluvních stran.

10.7 Objednatel bere na vědomí, že VLRZ je povinna zveřejnit smlouvu v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv v platném znění.

V Teplicích dne:

V Berlíně dne:

VLRZ – VLL Teplice

objednatel

Seznam příloh:

1. Info o VLL Teplice
2. Rozsah a ceník služeb
3. Indikace a kontraindikace lázeňské péče
4. Fotogalerie VLL pro účely propagace
5. Všeobecné obchodní podmínky VLRZ

Info o VLL Teplice – popis

Lázeňský hotel Judita*** je posazen v krásném prostředí lázeňského parku v teplické čtvrti Šanov. Tradice lázeňského domu sahá až do počátku 19. století, kdy byl v letech 1804 – 1807 vystavěn ve své základní podobě jako rakousko – uherský vojenský ústav. Ke svému původnímu léčebnému účelu slouží dodnes nejen pro vojáky, ale také pro širokou veřejnost.

Léčba je zaměřena na choroby pohybového aparátu, periferního nervového systému a periferních cév s využitím přírodního léčivého zdroje – termální vody. **Lázeňský hotel Judita ***** poskytuje léčebné a lázeňské programy. Hotel disponuje 90 lůžky, nabízí 6 jednolůžkových pokojů, 39 dvoulůžkových pokojů (z toho 7 je s možností přistýlky) a 3 dvouložnicové apartmány (s možností využít až dvou přistýlek). **Ve dvoulůžkových pokojích i apartmánech jsou k dispozici oddělená lůžka.** Samozřejmostí všech pokojů je vlastní koupelna a WC, dále pak TV, telefon, chladnička a trezor. V celé budově je možnost bezplatného připojení k WI-FI. Není povolen vstup a pobyt domácím zvířatům. Poloha lázeňského domu nabízí široký výběr kulturního, společenského i sportovního vyžití. Příznivci turistiky mohou navštívit Krušné hory anebo České středohoří.

V lázeňské jídelně našim hostům nabízíme snídaně formou bohatého švédského stolu. Obědy a večeře jsou servírované, s možností předchozího výběru z pestré nabídky až čtyř jídel. Samozřejmostí je možnost dietního stravování včetně nabídky pro vegetariány, celiaky, diabetiky aj. Klientům však doporučujeme svůj dietní požadavek konzultovat ještě před příjezdem s lázeňskou nutriční terapeutkou. Lázeňská kavárna a k ní přilehlá terasa v atriu lázeňského domu pak našim hostům nabízí příjemné posezení s pestrou nabídkou nápojů a pochutin vlastní výroby, dále možnost vypůjčení knihy nebo sledování velkoplošné TV. Společenský sál naší kavárny je místem pořádání tanečních večerů.

U léčebných pobytů se stanovuje výběr procedur na základě absolvování vstupní lékařské prohlídky při příjezdu. U lázeňských pobytů je výběr procedur předem přesně specifikován a při příjezdu je odborně konzultován s lázeňským lékařem. Lázeňský dům všem klientům nabízí i procedury nad rámec vybraného pobytového balíčku, které je možno zakoupit a uhradit přímo na recepci. Vzhledem k tomu, že je potřebné objednávat procedury nad rámec pobytového balíčku předem, je vhodné, aby klient, který přijíždí na krátkodobý víkendový pobyt a má zájem o další procedury, provedl jejich rezervaci ještě před svým nástupem u pracovnice Rozpisu procedur.

LD Judita nabízí mimo jiné tyto procedury: rehabilitační bazén s termální vodou a bazénový chodník (St a So), Perličkovou koupel, Vířivou koupel, Termální koupel, Klasické ruční masáže, Thajskou olejovou masáž, Ajurvédskou masáž, Medovou masáž, Masáž lávovými kameny, Baňkování, Lymfodrenáž manuální i přístrojovou, Reflexní masáž, Masáž plosky nohy, Masáž obličeje a hlavy, Oxygenoterapii, Solnou jeskyni, Saunu, Infrasaunu aj.

Bazén s termální vodou (12×10 m, hloubka 1,20 m) je k dispozici pouze ve STŘEDU a v SOBOTU.

Stravovací provozy

Jídelna – LD Judita	Bufetové snídaně	Obědy + večeře denní výběr z menu	Dietní stravování	Kavárna – terasa
x	x	x	x	x

Ostatní

Sauna + Infrasauna	Solárium	Solná jeskyně	Odstavná plocha	Výtah	Knihovna	WiFi zdarma
x	x	x	x	x	x	x
Recepce s doplňkovým prodejem 24 hod.			Rehabilitační bazén s termální vodou			
x			x			

Rozsah stravování:

Strava je s možností výběru z diet (konzultace s nutričním terapeutem před nástupem na pobyt).
Snídaně – bufetová nabídka, obědy a večeře kontinentální – výběr až ze 4 menu
Nástupní den: plná penze – oběd nebo polopenze – večeře
Odjezdový den: snídaně

Vysvětlivky:

1UP – jednolůžkový pokoj standard

2UP – dvoulůžkový pokoj standard

Pokoje jsou k dispozici: v den příjezdu od 10:00 hod.,

v den odjezdu je pokoje nutné uvolnit do 09:00 hod.

Satelitní programy – změna programové nabídky vyhrazena

ČT 1	ČJ	SHANSON TV	RJ
ČT 2	ČJ	ROSSIA 24	RJ
ČT 24	ČJ	TV CORAN	ARJ
ČT 4 SPORT	ČJ	R 1	RJ
NOVA	ČJ	CNBC PE HOT	AJ
NOVA CINEMA	ČJ	BBC WORLD	AJ
PRIMA COOL	ČJ	1 TV RUS	RJ
PRIMA	ČJ	EURONEWS	AJ
BARRANDOV	ČJ	DAS ERSTE	NJ
ČT ART/D	ČJ	WDR KOLN	NJ
PRIMA LOVE	ČJ	SAT 1	NJ
PRIMA ZOOM	ČJ	KABEL 1	NJ
PRIMA MAX	ČJ	RTL 2	NJ
ÓČKO	ČJ	SUPER RTL	NJ
ÓČKO GOLD	ČJ	VOX	NJ
BARRANDOV PLUS	ČJ	RTL AUSTRIA	NJ
KINO BARRANDOV	ČJ	RTL 2 AUSTRIA	NJ
ŠLÁGR TV	ČJ	EUROSPORT	NJ
FANDA	ČJ		
SMÍCHOV	ČJ		
TELKA	ČJ		
PRIMA COMEDY	ČJ		
POHODA RELAX	ČJ		
POHODA REBEL	ČJ		
NOVA ACTION	ČJ		
NOVA GOLD	ČJ		
RTR PLANETA	RJ		

Rozsah služeb a ceníky služeb

AD – HOC: 10.01. – 21.12.2022

Ceník základních služeb – VLL Teplice - 2022

Kategorie pokojů	Termíny					
	02.05. – 02.10.2022 27.12.2022 – 02.01.2023		04.04. – 01.05.2022 03.10. – 13.11.2022		03.01. – 03.04.2022 14.11. – 26.12.2022	
	Plná penze	Polopenze	Plná penze	Polopenze	Plná penze	Polopenze
1UP	81	75	78	72	75	69
2UP	77	71	74	68	70	64

Ceny základních služeb jsou stanoveny v EUR na osobu a noc.

Vysvětlivky:

1UP – jednolůžkový pokoj 2UP – dvoulůžkový pokoj

Cena zahrnuje:

- ubytování ve VLL Teplice dle zvolené kategorie pokoje
- stravování formou polopenze/plné penze
- zapůjčení županu po dobu pobytu
- léčebný program: vstupní lékařskou prohlídku sestavení individuálního léčebného programu (celkem 3 procedury denně)
- výstupní lékařskou prohlídku (pouze při pobytu na 2 a více týdnů)
- nepřetržité zdravotnické zabezpečení
- možnost konzultace s nutričním terapeutem
- léčebné procedury jsou poskytovány denně mimo neděle.

Cena nezahrnuje:

Poplatky:

Poplatek z pobytu ve výši stanovené místním úřadem

Odstavná plocha pro motorová vozidla 70,- Kč/auto/noc

Bezlepková dieta – 50,- Kč/den

Doplatek za neobsazené lůžko 23, 28, 34,- EUR/noc dle sezony.

Je vhodné, aby osoby s chronickým onemocněním doložily při nástupu na pobyt vyjádření ošetřujícího lékaře ke schopnosti absolvovat lázeňskou léčbu s použitím teplých termálních koupelí. Bez tohoto vyjádření může být volba procedur limitována. Léky, které pravidelně užíváte, si vezměte s sebou na celý pobyt s rezervou (pro případ nutnosti navýšení dávkování chronické medikace). Poskytování procedur s využitím hlavní přírodního léčebného zdroje (termální vody) probíhá z velké části formou vanových procedur. Pokud máte ze zdravotních důvodů (např. pooperační stav, obezita, nadváha, nesoběstačnost) problém vstát z vanové procedury, mějte prosím na paměti, že výpomoc při výstupu z vanové procedury ze strany našeho personálu je limitována hmotností pacienta, kdy k využití máme jen jednu vanu se zvedákem. Služby poskytnuté nad rámec základních služeb lázeňského léčebného pobytu mohou být poskytnuty a budou hrazeny dle platného ceníku VLL pojištěnce možné pouze po předchozím dojednání s lékařem příslušného zdravotnického zařízení poskytovatele lázeňské léčebně rehabilitační péče.

Fotogalerie VLL Teplice pro účely propagace – 2021



1
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita



2
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita



3 VOLAREZA-
Teplice-LD Judita -
jídelna (1)



4 VOLAREZA-
Teplice-LD Judita -
jídelna (2)



5
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
Kavárna



6
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita - Sál



7
VOLAREZA-Teplic
e LD Judita-terasa



8
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
jednolůžkový po...



9
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
sociální zařízení



10
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
dvoulůžkový pokoj



11
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
dvoulůžkový pokoj



12
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
sociální zařízení



13
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
rehabilitační bazén



14
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
perličková koupel



15
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
wellness kabina



16
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
masáž



17
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
termální koupel



18
VOLAREZA-Teplic
e LD
Judita-reflexní m...



19
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
individuální cvičení



20
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
individuální cvičení



21
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
mechanoterapie



22
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
biomag



23
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
masáž - lávové k...



24
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
cvičení - tělocvič...



25
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
oxygenoterapie



26
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
infrasauna



27
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita -
finská sauna



28 VOLAREZA
Teplice LD
Judita-Finská
sauna - koupel



29
VOLAREZA-Teplic
e-LD Judita - solná
jeskyně

VLRZ tímto prohlašuje a svým podpisem potvrzuje, že disponuje s majetkovými právy k výše uvedené fotodokumentaci. VLRZ povoluje užití této fotodokumentace pro marketingové a propagační účely objednatele s výhradním použitím pouze pro účely propagace zařízení VLRZ, a to pouze po dobu trvání smluvního vztahu. VLRZ je v této věci za dodržení uvedených podmínek odpovědná za škodu vzniklou případným porušením práv třetích osob. Fotodokumentace uvedená v příloze č. 4 bude zaslána elektronicky na kontaktní adresu objednatele.

V Teplicích dne:

VLRZ – VLL Teplice

**OBCHODNÍ PODMÍNKY LÁZEŇSKÝCH ZAŘÍZENÍ VLRZ
pro poskytování ubytovacích, stravovacích a dalších služeb**

**Vojenská lázeňská a rekreační zařízení
Magnitogorská 1494/12, 101 00 Praha 10
IČ: 00000582**

Organizace je zapsána u živnostenského odboru Úřadu městské části Praha 10

Čl. 1 Předmět obchodních podmínek

1.1 Předmětem těchto obchodních podmínek (dále jen "podmínky") jsou ubytovací, stravovací a další předem řádně objednané a uhrazené služby z nabídky hotelových a léčebných zařízení VLRZ (dále jen "zařízení") v rozsahu dle objednávky klienta (viz čl. 2.1.2.).

1.2 Zařízení je povinno zabezpečit služby v dohodnutém rozsahu a kvalitě a bez zbytečného odkladu informovat o změně poskytovaných služeb. Změny a odchylky jednotlivých služeb od dohodnutého rozsahu, včetně předčasného ukončení jejich poskytování, jsou přípustné zejména z důvodů vyšší moci, tedy z příčin, kterým zařízení nemohlo zabránit ani při vynaložení veškerého úsilí. Za to se považuje i rozhodnutí zřizovatele o změně využití ubytovací kapacity v rámci hlavní nebo jiné činnosti zařízení a vznik krizového stavu podle zákona č. 240/2000 Sb., krizový zákon, ve znění pozdějších předpisů.

Čl. 2 Účastníci smluvního vztahu

2.1 Účastníky smluvního vztahu jsou:

2.1.1 Vojenská lázeňská a rekreační zařízení (dále jen "zařízení"),

2.1.2 Fyzické či právnické osoby (dále jen "klient"), se kterými není uzavřena obchodní smlouva.

Čl. 3 Vznik smluvního vztahu

3.1 Smluvní vztah vzniká mezi smluvními stranami objednaním služeb ze strany klienta a jejich potvrzením ze strany zařízení.

3.2 V případě, že se jedná o rezervaci, u které je vyžadována záloha, stává se rezervace platnou teprve její úhradou na účet zařízení.

Čl. 4 Ceny za služby

4.1 Ceny za služby jsou smluvní a jsou uvedeny v platném ceníku, který klient nalezne na webových stránkách příslušného zařízení nebo v rezervačním a objednávkovém systému zařízení po zadání konkrétního datumu pobytu a konfigurace klienta.

4.2 Klient je povinen na základě objednávky, na výzvu zařízení před zahájením pobytu zaplatit zálohu ve výši 50 – 100 % celkové ceny objednaných služeb.

Čl. 5 Změny objednaných služeb

5.1 Klient je oprávněn zrušit písemně objednané služby za podmínky, že uhradí zařízení odstupné (dále jen "stornopoplatek"), jehož výše je stanovena v závislosti na období, ve kterém jsou objednané služby zrušeny, a typu objednaných služeb takto:

5.1.1 v případě „flexibilní“, tedy tzv. objednávky za „vratnou cenu“ je změna či zrušení ubytování a objednaných služeb do 21. dne před nástupem klienta bez stornopoplatku, v případě pozdějšího zrušení či nečerpání objednané služby jsou stornopoplatky nastaveny takto:

5.1.2. 20 až 15 dnů před nástupem klienta: 30 % z celkové ceny ubytování (se snídaní),

5.1.3. 14 až 8 dnů před nástupem klienta: 50 % z celkové ceny ubytování (se snídaní),

5.1.4. 7 až 1 den před nástupem klienta: 60 % z celkové ceny ubytování (se snídaní),

5.1.5. v den určený jako den nástupu klienta na pobyt: 100 % z celkové ceny ubytování (se snídaní) a ceny objednaného stravování za první den pobytu (oběd a večeře).

5.1.6 v případě objednávky ubytování za „nevratnou cenu“ se klient vzdává možnosti storna či změny rezervace a zaplacená cena objednaných služeb a pobytu propadá v plné výši ve prospěch „zařízení“.

5.1.7 v případě objednávky ubytování na základě obchodní smlouvy jsou stornopoplatky stanoveny podle této obchodní smlouvy.

5.2 V případě nedojezdu klienta do místa ubytování nejpozději do 18. hodiny má zařízení právo poskytnout takto neobsazené ubytování jinému klientovi. Výjimka platí pouze pro případ, že klient nejpozději dvě hodiny před takto stanoveným časem dojezdu kontaktuje zařízení a sdělí z jakého závažného důvodu dorazí k ubytování později.

5.3 Zařízení si vyhrazuje právo v turisticky významných obdobích, zejména v období Silvestra a Velikonoc, v případě objednávky ubytování za vratnou cenu, v písemné objednávce stanovit odlišné stornopoplatky.

5.4 Smluvní strany se mohou písemně dohodnout na neúčtování stornopoplatků (úmrtí, doložená hospitalizace klienta). V případě léčebných pobytů ve VLL je možné po odsouhlasení zařízením neúčtování stornopoplatků v případě onemocnění klienta a následné akceptace nabídnutého náhradního termínu pobytu. Klient je při tom povinen doložit lékařské potvrzení o tom, že aktuální zdravotní stav mu neumožnil absolvovat pobyt v objednaném termínu.

5.5 Za nevyčerpané objednané služby a za změnu objednaných služeb v průběhu pobytu (ubytování, stravování) se neposkytuje žádná finanční náhrada.

5.6 Potvrzení o akceptaci zrušení služeb ze strany klienta zašle zařízení písemnou formou na kontaktní adresu poskytnutou klientem.

5.7. Při předčasném odjezdu klienta je účtován stornopoplatek ve výši 100 % ze zbývajících ceny pobytu.

Čl. 6 Ubytovací řád

6.1. Klient je povinen dodržovat ubytovací řád zařízení, který je dostupný na webových stránkách příslušného zařízení, či přímo na jeho recepci. Jeho verze v českém jazyce je nadřazena pořízeným jazykovým mutacím.

6.2. V případě nedodržení ubytovacího řádu, které má za důsledek vznik škody klienta, zařízení za ni neodpovídá, nestanoví-li platné právní předpisy jinak.

6.3. Zařízení je oprávněno ubytovat pouze řádně přihlášeného klienta. Za tímto účelem předloží klient příslušnému pracovníku zařízení ihned po svém příjezdu svůj platný občanský průkaz nebo cestovní pas, případně jinou listinu, kterou za tímto účelem predikuje § 103 zákona č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území České republiky, ve znění pozdějších předpisů.

6.4 Zařízení je oprávněno zabránit ve vstupu a odmítnout poskytnutí objednaných služeb klientovi, který je pod vlivem alkoholu, či omamných látek.

6.5 Klient je povinen v případě, že si je vědom, či vykazuje příznaky nebo má podezření na to, že by mohl trpět nějakou infekční chorobou na tuto skutečnost neodkladně upozornit příslušného zaměstnance zařízení a zároveň bere na vědomí, že zařízení má následně možnost mu další pokračování jeho pobytu a čerpání služeb odmítnout.

Čl. 7 Reklamacce

7.1. Klient má právo na reklamaci služeb zjistí-li, že služby poskytované zařízením mají vady.

7.2. Reklamacce služeb se řídí Reklamačním řádem VLRZ, který je k dispozici v zařízení a na webových stránkách www.volareza.cz.

7.3. V případě, že dojde mezi klientem (spotřebitelem) a zařízením ke vzniku spotřebitelského sporu, který se nepodaří vyřešit vzájemnou dohodou, může klient podat návrh na mimosoudní řešení takového sporu určenému subjektu mimosoudního řešení spotřebitelských sporů, kterým je Česká obchodní inspekce, Ústřední inspektorát – [REDACTED], e-mail: [REDACTED] www.adr.coi.cz.

Čl. 8 Závěrečná ustanovení

8.1. Všechny eventuální spory vzniklé v souvislosti s poskytnutím ubytování ze strany zařízení se řídí českým právním řádem a budou řešeny u obecného soudu zařízení bez ohledu na sídlo/bydliště klienta.

8.2. Veškeré sporné otázky budou zařízení a klient řešit přednostně osobním či písemným kontaktem a soudní spor budou považovat za krajní řešení.

8.3. Tyto podmínky nabývají platnosti a účinnosti dnem 1. listopadu 2020.